

## Monumento

### honore al Joachim Gießner Esperanto plu kaj plu videbligas en la Esperanto-urbo Herzberg

Memormonumento honore al la elstara kaj multtalenta Esperanto-pioniro Joachim Gießner estis solene inaŭgurata sabaton, la 30an de junio, en Herzberg. Mintrajna vagoneto kun tabulo, sur kiu surestas dulingva etbiografio memorigas pri Joachim Gießner kaj lia 50-jara aktiva agado. Krome nova ŝildo malantaŭ la vagoneto bonvenigas la alvenintojn en „Herzberg – la Esperanto-urbo“.

La Herzberga fervojisto kaj estro de la fervoja stacidomo Gießner (1913 ĝis 2003) dum multaj jaroj estis prezidanto de Germana Esperanta Fervojista Asocio (GEFA), kaj de 1968 ĝis 1990 li estis prezidanto de la Internacia Fervojista Esperanto-Federacio (IFEF). Li ankaŭ estas tre konata pro sia ampleksa traduka laboro, ĉefe de kantoj.

La solenan inaŭguron ĉeestis inter aliaj: la urbestro de Herzberg Gerhard Walter, la prezidanto de la Germana Esperanta Fervojista Asocio (GEFA) Achim Meinel, s-ro Pätzold de la sociala fervojista fondaĵo Stiftung Bahn-Sozialwerk, Ulrich Mattke kiel muzikisto kaj amiko de Joachim Gießner – kiu festparolis pri la elstara laboro far Joachim Gießner rilate tradukadon de kantoj al Esperanto kaj GEFA-prezidinto Rolf Terjung (kiu kolektis la mondonacojn de la membroj de GEFA kaj IFEF por la monumento).

La du novaj Esperanto-objektoj en la antaŭ-stacidoma parko en Herzberg estas du el multaj signoj, ke Esperanto vere iĝas videbla en la Esperanto-urbo Herzberg. Dum la venontaj monatoj la urbo preparos 11 belajn bonvenig- respektive revidsalutajn ŝildojn en Esperanto ĉe la enirvojoj al Herzberg. Por 2008 kvar grandaj blukoloraj oficialaj urboŝildoj kun la teksto: “Esperanto-Stadt Herzberg” (“Esperanto-urbo Herzberg”) estas planataj ĉe la stacidomaj kajoj.

Esperantlingva urboprospekto estas preparata kaj kvar diverstipaj Esperanto-bildkartoĵoj pri Herzberg baldaŭ

aperos. Krome, la manĝokartoj de 20 restoracioj en Herzberg estas aktuale esperantigataj.

La urba konsilantaro de Herzberg decidis la 11an de julio 2006, ke Herzberg oficiale portos la kromnomon



La nova monumento honore al Joachim Gießner en Herzberg post la inaŭguro, la 30an de junio 2007

„die Esperanto-Stadt“ / „la Esperanto-urbo“. Ekde multaj jaroj Esperantorenkontiĝoj kaj -aranĝoj okazadas en Herzberg, kiuj altiras multajn esperantistajn gastojn. Tie troviĝas la Interkultura Centro Herzberg (ICH), la centra klerigejo de la Germana Esperanto-Asocio kaj sidejo de la germana sekcio de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI), krome la oficejo de la Esperanto-Societo Sudharco, kiu ligas Esperantistojn de la regiono. Esperanto estas instruata en ĉiuj lernejoj de Herzberg. Esperanto ankaŭ estas oficiale uzata kiel pontlingvo en la rilatoj kun la pola ĝemelurbo Góra kaj ebligas senperan komunikadon inter la loĝantoj de Herzberg kaj de Góra.

*Thomas Sandner*

## Urboprospekto haveblas

La unua kolora urboprospekto pri Herzberg – la Esperanto-urbo nun haveblas. Krome ni nun havas kvin diversajn belajn bildkartoĵojn pri Herzberg – la Esperanto-urbo kaj Interkultura Centro Herzberg (ICH). Per aĉeto vi iom subtenas la nemalmultajn taskojn por Esperanto en reala vivanta medio. Se vi volas havi nur la novan esperantlingvan urboprospekton sen bildkartoĵoj skribu al: Stadt Herzberg am Harz – Touristinfo, DE-37412 Herzberg – die Esperanto-Stadt, Germanio

*Petro Zilvar,  
Marika Frense,  
Zsófia Kóródy*

## Pli ol

### 40 objektoj

En Herzberg – la Esperanto-urbo jam ekzistas pli ol 40 konstantaj Esperanto-objektoj. Je nomo de la Esperanto-movado ni dankas al la kunfinancantoj kaj subtenantoj.

Ekzemple la unuajn 12 vojindikilojn „Esperanto-Centro“ kaj asocian ŝildon (Germana Esperanto-Centro) kunfinancis GEA. La ŝildon sur la Domo de la Renkontiĝo pagis Otto Kern. La grandan dulingvan bonvenigŝildon ĉe Turisma kaj Kulturoficejo en la Malnova Urbodomo financis la urboadministracio kune kun „Frössel-Stiftung“, la Joachim Gießner-memorejon ĉe la stacidomo (minejtrajncareto kun du bonvenigtabuloj en Esperanto) organizis GEFA + BSW.

La novan 7-kilometran promenadrondejon en Herzberg „Akvo-8“ (pro la aspekto kiel cifero 8) kun 18 ŝildoj kun resumaj tekstoj en Esperanto financis „Futurateliero“ kune kun la urbo Herzberg. Do jam ekzistas 36 esperantoenhavaj konstantaj etaj kaj grandaj objektoj.

Krome disponeblas jam la unuaj esperantlingvaj manĝokartoj de la restoracioj: Grosser Knollen, Zur Linde, Greka restoracio Akropolis. Krome en la restoracio Akropolis haveblas Esperantosalato (ŝaffromaĝo kun verdaj legomoj kaj Esperanto-stelo el verda kapsiko). Nova Esperanto-objekto numero 41 estas la oficiala dulingva ŝildo de la urba biblioteko Herzberg – la Esperanto-urbo kun la malfermtempoj.

Ni dankas ankaŭ al la ĝisnunaj subtenantoj kaj tradukantoj de manĝokartoj, ekz. Gian Carlo Fighiera, Dirk Bindmann, Klaus Leith kaj Thomas Sandner. Baldaŭ sekvos novaj manĝokartoj. Pluaj objektoj en la Esperanto-modellurbo dependas ankaŭ de viaj ideoj, praktikaj subtenoj kaj financado.

Bonvolu rigardi la novajn fotojn ekz. de la Esperanto-objektoj sub fotoalbumo de [ic-herzberg.de](http://ic-herzberg.de)

Kunkreu vian novan Esperanto-urbon!

*Petro Zilvar, Marika Frense,  
Zsófia Kóródy  
kaj la ICH-teamo*